

## **Методика и организация обучения русскому языку как иностранному на подготовительном отделении МГТУ им. Н.Э. Баумана**

© В.В. Строков, А.С. Черников

МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, 105005, Россия

*Повышение эффективности обучения иностранцев русскому языку как иностранному возможно за счет применения анализа объективных и субъективных факторов, влияющих на процесс обучения, а именно: несовершенства нормативной базы, особенностей неоднородного по подготовленности контингента, неопределенности входных требований, организационных и методических проблем обучения. На основании этого анализа и проведенной методической работы объем занятий увеличен до 49 зачетных единиц, в том числе до 884 часов в аудитории, что дает слушателям подготовительного отделения принципиальную возможность достичь степени владения русским языком, соответствующей первому сертификационному уровню международного экзамена. Совершенствование нормативной базы позволило обоснованно включить в программу материал для адаптации слушателей с учетом их подготовленности и предложить близкие к оптимальным траектории обучения, различные для слушателей с разным исходным уровнем владения русским языком. Описаны годовые адаптационные программы для поступающих в магистратуру с определенными пробелами в знаниях по специальным предметам и дополнительные языковые курсы с использованием языка-посредника. Сформулированы рекомендации по нормативному сопровождению работы подготовительного отделения.*

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, программа обучения, подготовительное отделение, адаптация, экзамен, уровень владения

Изучение русского языка как иностранного (РКИ) предшествует обучению иностранных граждан по основным профессиональным образовательным программам (ОПОП) российских университетов, в которых русский язык является рабочим языком обучения. Для иностранцев русский язык — это не только средство межличностной коммуникации и адаптации к иноязычной социально-культурной среде, но и ключевой инструмент получения информации, благодаря которой формируются их знания, умения и навыки в осваиваемой профессиональной области. Поэтому РКИ является базовым предметом, который наряду с другими осваивают иностранцы, обучающиеся на подготовительных факультетах или отделениях (ПОД) в рамках подготовки к поступлению в вуз [1–7].

В МГТУ им. Н.Э. Баумана на подготовительном отделении факультета международных образовательных программ (ФМОП) в настоящее

время обучаются 157 иностранных слушателей из 22 стран. Несмотря на то что на кафедре русского языка университета работают высококвалифицированные и опытные педагоги, зачастую кафедры, осуществляющие базовую и профильную подготовку, предъявляют обоснованные требования к уровню владения русским языком иностранными студентами. Повышение эффективности обучения РКИ невозможно без анализа объективных и субъективных факторов, прямо или косвенно влияющих на учебный процесс.

### **Проблемы, влияющие на качество обучения РКИ**

Из множества проблем будут рассмотрены только те, которые можно либо устранить (снять) или разрешить, либо ослабить их отрицательное влияние на учебный процесс, используя только внутренние ресурсы университета.

**Несовершенство нормативной базы РКИ.** Данная проблема характерна для многих вузов России. В странах, имеющих большой опыт обучения иностранцев, при приеме иностранных студентов выдвигаются определенные требования к уровню владения рабочим языком обучения. Например, в университеты США и Великобритании принимают только тех абитуриентов, чьи оценки при сдаче TOEFL или IELTS по английскому языку будут выше порогового количества баллов [8, 9]. Исключение из разряда действующих существовавших ранее государственных стандартов владения РКИ в России [10], по которым возможность обучения иностранного гражданина по ОПОП соответствующего уровня была связана с необходимой для этого степенью владения русским языком, существенно затрудняет процесс обучения, его методическое обеспечение; в итоге снижается качество подготовки специалистов. Минимальный объем изучения РКИ на ПОД, установленный Приказом № 1304 Минобрнауки России от 03.10.2014 № 1304, ниже первого сертификационного уровня ТРКИ-1 — порога при поступлении на ОПОП бакалавриата и специалитета [11]. Для иностранцев, поступающих в магистратуру или аспирантуру, законодательно сохраняется обязательным тот же год обучения на ПОД, с тем же объемом изучения РКИ, что значительно снижает возможности выпускника и на следующем этапе — при поступлении, и в дальнейшем — уже при обучении по выбранной программе, особенно для тех слушателей, которые начинают изучение РКИ с нулевого уровня. Однако МГТУ им. Н.Э. Баумана, как и многие другие вузы, стремится увеличить число иностранных студентов, решая при этом как локальную задачу приведения структуры контингента обучающихся к уровню современных требований, так и глобальную задачу, связанную с государственной политикой Российской Федерации по продвижению русского языка за рубежом [12, 13]. Отмеченные выше противоречия

и несовершенство нормативной базы РКИ требуют дальнейшего изучения и разрешения.

**Особенности контингента и неопределенность входных требований.** Из-за отсутствия входных требований для иностранных граждан по уровню владения русским языком на ПОД университетов России приходят лица с различными начальными знаниями, что осложняет процесс формирования групп и дальнейшее обучение.

Вместе с тем, как показывает статистика, количество иностранных граждан, обучающихся в России, увеличилось с 2000 по 2011 г. более чем вдвое и продолжает расти [8, 9, 14]. Этому способствуют повышение квот и политика Правительства Российской Федерации по развитию образования и продвижению русского языка за рубежом [13, 15].

Контингент слушателей ПОД ФМОП МГТУ им. Н.Э. Баумана весьма неоднороден, в том числе по национальному составу. Здесь обучаются представители всех континентов, причем, как известно, различным языковым группам по-разному дается русский язык ввиду особенностей собственного языка (тональные, интонационные особенности, разный тип ударения) [8, 16].

Различны и цели обучения иностранных граждан на ПОД: одни приходят для подготовки к поступлению в бакалавриат или специалитет, другие планируют после окончания ПОД поступать сразу в магистратуру или аспирантуру.

Кроме того, ежегодно по международным договорам прибывают из различных стран и на разные сроки студенты, у которых в программу двойных дипломов или стажировки также включается РКИ.

Значительную часть контингента ПОД ФМОП МГТУ им. Н.Э. Баумана составляют иностранные граждане, обучающиеся по квотам Минобрнауки России. Представители этой категории слушателей прибывают в университет обычно уже после начала учебного года, причем сроки прибытия многих из них неизвестны до последнего момента.

Перечисленные особенности контингента слушателей создают значительные проблемы не только при определении методики обучения, но и при организации учебного процесса.

**Организационные и методические проблемы обучения.** Позднее и чаще всего непрогнозируемое по срокам прибытие слушателей не позволяет своевременно рассчитать и сформировать штатное расписание кафедры русского языка, что затрудняет не только подбор высококвалифицированных преподавателей и закрепление их на кафедре, но и распределение обучающихся по группам, составление расписания занятий, другие аспекты организации и проведения учебного процесса.

В связи с разнородностью конечной цели обучения (бакалавриат, специалитет, магистратура, аспирантура, стажировка) и начального уровня владения русским языком контингента учащихся возникают трудности с решением следующих вопросов:

- разработки программ обучения, удовлетворяющих запросам всех слушателей;
- формирования финансово окупаемых групп слушателей;
- методического обеспечения учебного процесса;
- достижения высокого качества обучения по РКИ.

В условиях, когда наблюдается высокая динамика движения контингента и требуется индивидуализация программ обучения, методов и сроков их реализации, организация учебного процесса, его методическое сопровождение и кадровое обеспечение представляют серьезную задачу.

### **Совершенствование университетской нормативной базы обучения РКИ**

Следует отметить, что несмотря на вышеупомянутые недостатки, Приказ Минобрнауки России от 03.10.2014 г. № 1304 «Об утверждении требований к освоению дополнительных общеобразовательных программ, обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных образовательных программ на русском языке» — это определенный шаг вперед в развитии нормативной базы, поскольку данный документ стал не только первой попыткой систематизировать программы обучения на ПОД университетов России, но и дал при этом вузам некоторую степень свободы, позволяющую создавать такие программы, в которых учтена специфика последующего обучения иностранных граждан по ОПОП. В МГТУ им. Н.Э. Баумана данный приказ послужил основой для выпуска внутренних нормативных актов о довузовской подготовке иностранных граждан. В этих документах было установлено требование к повышению качества обучения РКИ. Владение русским языком — ключевой фактор успешного обучения иностранных граждан в университете, влияющий на эффективность освоения выбранной области профессиональной деятельности [3]. Поэтому объем РКИ, с учетом предыдущего опыта преподавания и в целях более качественной подготовки к усвоению основных образовательных программ, решением ученого совета университета был увеличен до 49 зачетных единиц (з.е.), включая 884 часов аудиторных занятий. Это создало принципиальную возможность для слушателей ПОД достичь уровня владения русским языком ТРКИ-1 [10].

### **Совершенствование методической работы по обучению РКИ**

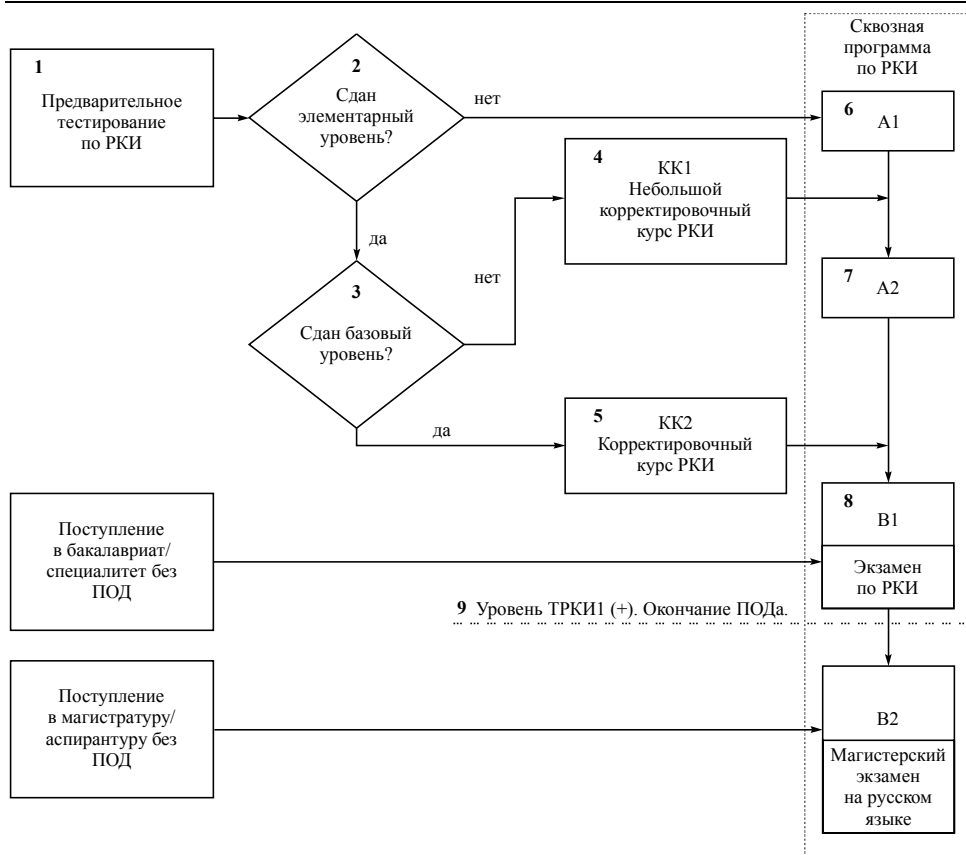
В соответствии с внутренними нормативными актами МГТУ им. Н.Э. Баумана разработана программа изучения РКИ с фондом оценочных средств. В программу включены аспекты социокультурной, социокоммуникативной, социобытовой адаптации обучающихся

как необходимые элементы их ориентации, психофизиологического приспособления и выработки адекватного поведения в новой географической, правовой, экономической, языковой и культурной среде [1–7].

Важнейшее место в программе РКИ отведено вопросам адаптации иностранных слушателей к образовательной среде университета, поскольку от успешной реализации этой части программы во многом будет зависеть эффективность дальнейшего профессионального обучения по ОПОП [4–7]. Иностранцы должны получить необходимые знания о российской системе образования, организации обучения в университете, своих правах и обязанностях. Помимо общеупотребительной лексики, они должны владеть языком естественно-научных и специальных дисциплин в объеме, необходимом для дальнейшего обучения.

Ввиду отмеченной ранее специфики контингента слушателей ПОД очевидно, что только максимальная индивидуализация учебного процесса для каждого из них может привести к успеху. С целью ранжирования слушателей по начальному уровню владения русским языком было введено входное тестирование по следующим элементам языка: письмо, говорение, аудирование, изложение, чтение. Каждый из разделов теста основан на одном из элементов языка и является отдельным независимым блоком, что дает возможность оценить как общий результат, так и владение соответствующим навыком. По итогам входного тестирования проводится аттестация, в результате которой определяется начальный уровень владения РКИ иностранца, поступающего на ПОД. Далее выстраивается траектория обучения русскому языку в комплексе с общеобразовательными дисциплинами. Любой слушатель изначально поступает на программу-максимум по РКИ (884 ауд. ч, 49 з.е.), но в зависимости от итогов тестирования и предположительных данных о предыдущем образовании часть этой программы может быть зачтена. Набор траекторий обучения РКИ для планирующих в дальнейшем поступать на первый курс бакалавриата или специалитета показан на рисунке.

Программа-максимум, которой соответствует траектория 1—2—6—7—8—9, как было отмечено ранее, используется по умолчанию для всех слушателей. В результате ее успешного освоения уровень владения русским языком слушателя повышается с нулевого до несколько превышающего уровень ТРКИ-1 по российской классификации, что гарантирует иностранному гражданину языковую подготовку, достаточную для начала освоения программы бакалавриата или специалитета. Если результат входного тестирования не удовлетворяет минимальным требованиям для перехода на другую ступень, то слушатель продолжает обучаться по данной программе-максимум. Соответствие российской и европейской систем классификации уровней владения языками приведено в таблице.



Траектории обучения РКИ в МГУ им. Н.Э. Баумана на ПОД

### Соответствие российской и европейской систем классификации уровней владения языками [17]

Уровни владения иностранным языком по шкале Совета Европы	Сертификационные уровни владения русским языком как иностранным
C2 — Mastery	Уровень носителя языка ТРКИ-4 (4-й сертификационный уровень)
C1 — Effective operational proficiency	Уровень компетентного владения ТРКИ-3 (3-й сертификационный уровень)
B2 — Vantage	Постпороговый уровень ТРКИ-2 (2-й сертификационный уровень)
B1 — Threshold	Пороговый уровень ТРКИ-1 (1-й сертификационный уровень)
A2 — Waystage	Базовый уровень
A1 — Breakthrough	Элементарный уровень

Траектория 1—2—3—4—7—8—9 с объемом нагрузки 38 з.е. (включая 680 ауд. ч), соответствующая переходу с уровня А1 на уровень В1 по европейской классификации, используется, как правило, для слушателей, имевших относительно небольшую подготовку в

собственной стране и показавших на тестировании владение русским языком на элементарном уровне. Внутри данной программы представлен небольшой корректировочный курс КК1 для нивелирования индивидуальной разницы в знаниях слушателей ПОД, обучающихся в одной группе.

Траектория 1—2—3—5—8—9 с объемом нагрузки 22 з.е. (включая 472 ауд. ч), соответствующая переходу с уровня А2 на уровень В1, используется, как правило, для слушателей, получивших достаточно серьезную подготовку по РКИ перед поступлением на ПОД и показавших на тестировании владение русским языком на базовом уровне. Внутри данной программы содержится корректировочный курс КК2.

По завершении обучения по каждой из перечисленных программ проводится выходное тестирование слушателей. Входное и выходное тестирование имеют концептуально сходную структуру, что обуславливает структурную и содержательную аналогичность специальных заданий для проверки и оценки уровня владения русским языком на данных этапах; различия в сложности заданий должны отражать соответствующие этапу требования к уровню владения языком.

Аналогичным образом построены программы обучения РКИ, а также тестирование и аттестация для слушателей, планирующих в дальнейшем обучаться в магистратуре и аспирантуре университета. Такие программы предполагают более высокий начальный уровень владения русским языком для поступающих на одногодичное ПОД, поскольку достижение в течение одного учебного года уровня ТРКИ-2, рекомендуемого ранее действовавшим государственным стандартом [10], не представляется возможным.

В некоторых случаях (это характерно, например, для учащихся из Мьянмы), когда поступающие на ПОД с целью поступления в магистратуру имеют нулевой или близкий к нему уровень владения русским языком, а также значительные пробелы в базовой подготовке бакалавриата собственной страны, годичной программы ПОД оказывается недостаточно. Тогда учащимся предлагают специально разработанные дополнительные годичные адаптационные программы, состоящие из двух блоков: РКИ в объеме 20 з.е. (порядка 450 ауд. ч) и блока дисциплин бакалавриата кафедр, на которых планируют обучаться в последующем слушатели ПОД, общим объемом до 46 з.е. (порядка 850 ауд. ч). По понятной причине такой подход используется только при контрактной форме обучения.

С целью более глубокой адаптации к языку профессиональной деятельности активно используются различные словари лексического минимума, в том числе — разработанные на кафедрах русского и иностранных языков, а также на специальных кафедрах МГТУ им. Н.Э. Баумана для соответствующих направлений подготовки. Данные словари содержат:

- корпус терминов;
- необходимый для усвоения данной темы грамматический материал;
- адаптированные тексты по специальности;
- тренировочные упражнения, составленные с учетом коммуникативных потребностей иностранных учащихся, закрепляющие и активизирующие лексико-грамматический материал;
- упражнения на тренировку навыков письма, произношения и говорения, формирующие умения продуцирования монологических высказываний [18].

Для некоторых многочисленных групп проводят дополнительные занятия с использованием английского языка как языка-посредника, нередко более знакомого отдельным категориям слушателей, чем русский язык.

### **Особенности организации обучения РКИ**

Слушатели по мере прибытия в университет для обучения РКИ объединяются в группы, зачисление проводится только после предварительного тестирования и аттестации. Группы формируют по уровню владения русским языком. В группах с низким уровнем владения русским языком численность слушателей меньше, чем в группах с высоким уровнем. В отдельных случаях, связанных с поздним прибытием слушателей и некоторыми другими причинами, приходится проводить индивидуальные занятия до тех пор, пока слушатель не сможет обучаться в составе группы.

В течение первых двух месяцев слушатели ПОД изучают русский язык наиболее интенсивно и занятия по другим предметам в расписание не включаются. Это позволяет не только ускорить социокоммуникативную и социобытовую адаптацию слушателей, но и создать условия для начала изучения на русском языке математики, физики и других дисциплин, читаемых на ПОД.

### **Выводы**

По итогам анализа процесса и результатов обучения иностранных граждан русскому языку по вышеизложенной методике на ПОД ФМОП можно сделать следующие выводы:

- в целом качество подготовки по русскому языку позволяет большинству иностранных граждан успешно осваивать ОПОП, при этом имеются зависящие как от внешних, так и от внутренних факторов резервы для повышения достигаемого уровня освоения РКИ;
- поздние сроки прибытия обучающихся по квотам Минобрнауки затрудняют формирование групп, дезорганизуют учебный процесс и снижают качество обучения РКИ;



- целесообразно утвердить нормативы (например, государственный стандарт обучения РКИ) и требования к уровню владения русским языком иностранными гражданами, желающими обучаться по программам бакалавриата (специалитета), магистратуры и докторантуры. Это будет способствовать выработке единого подхода вузов России к объему и содержанию РКИ для всех уровней обучения;
- программы по РКИ для всех уровней обучения (включая программы ПОД) целесообразно разрабатывать не как независимые содержательные, т. е. дидактические, единицы, а как блоки единой сквозной программы обучения русскому языку, последовательно реализующие навыки владения как общеупотребительной, так и профессиональной лексикой;
- темы занятий и рассматриваемые примеры лексических и грамматических конструкций должны быть не отвлеченными, а конкретными, прикладными, максимально информативными и нацеленными на приобретение обучающимися новых полезных знаний, помогающих в минимальные сроки не только выучить язык, но и адаптироваться к окружающей социальной среде.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] Моднов С.И., Ухова Л.В. Проблемы адаптации иностранных студентов, обучающихся в техническом университете. *Ярославский педагогический вестник*, 2013, № 2, с. 111–115.
- [2] Кривцова И.О. Социокультурная адаптация иностранных студентов к образовательной среде российского вуза (на примере Воронежской государственной медицинской академии им. Н.Н. Бурденко). *Фундаментальные исследования*, 2011, № 8–2, с. 284–288. URL: <http://fundamental-research.ru/ru/article/view?id=27948> (дата обращения 12.10.2016).
- [3] Дрожжина Д.С. Изучение адаптации иностранных студентов: дискуссия о методологии. *Universitas*, 2004, т. 1, № 3, с. 33–47.
- [4] Рахимов Т.Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития. *Дефиниции культуры. Сб. тр. участников Всерос. семинара молодых ученых*. Томск, Изд-во Томского университета, 2011, № 9, с. 406–411. URL: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/000349304/12/image/12-123.pdf> (дата обращения 20.03.2017).
- [5] Шевелев Г.Е., Кабанова Л.И., Михальченко Е.В. Информационная система для оценки адаптации иностранных студентов. *Вестник науки Сибири*, 2012, № 1, с. 134–138.
- [6] Вадутова Ф.А., Кабанова Л.И., Шкатова Г.И. Оценка и прогнозирование адаптации иностранных студентов к условиям обучения в российских вузах. *Вестник ТГПУ*, 2010, № 12, с. 123–126.
- [7] Петров В.Н., Ракачев В.Н., Ракачева Я.В., Ващенко А.В. Особенности адаптации иностранных студентов. *Социологические исследования*, 2009, № 2, с. 117–121.

- [8] OECD How is International Student Mobility Shaping up? *OECD Education Indicators in Focus*, 2013, № 5. URL: [http://www.oecd.org/education/skills-beyond-school/EDIF%202013--N%C2%B014%20\(eng\)-Final.pdf](http://www.oecd.org/education/skills-beyond-school/EDIF%202013--N%C2%B014%20(eng)-Final.pdf) (дата обращения 20.03.2017).
- [9] *OECD. Education at a Glance 2013: OECD Indicators*. OECD Publishing, 2013, pp. 360–381. URL: <http://dx.doi.org/10.1787/eag-2013-en> (дата обращения 05.12.2016).
- [10] *Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение*. Москва, Санкт-Петербург, Златоуст, 1999, 32 с.
- [11] *Приказ Минобрнауки России от 03.10.2014 № 1304 «Об утверждении требований к освоению дополнительных общеобразовательных программ, обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных образовательных программ на русском языке» (Зарегистрировано в Минюсте России 17.11.2014, № 34732)*. URL: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_171055/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_171055/) (дата обращения 05.12.2016).
- [12] *Утверждение Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом президентом РФ Владимиром Путиным*. URL: <http://www.putin-today.ru/archives/17233> (дата обращения 08.07.2016).
- [13] *Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом*. URL: <http://www.kremlin.ru/acts/news/50644> (дата обращения 08.07.2016).
- [14] *Российский статистический ежегодник. 2012*. URL: [www.gks.ru/bgd/regl/b15\\_13/IssWWW.exe/Stg/d01/07-56.doc](http://www.gks.ru/bgd/regl/b15_13/IssWWW.exe/Stg/d01/07-56.doc) (дата обращения 05.12.2016).
- [15] *Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2013–2020 гг.* URL: <http://window.edu.ru/resource/823/76823> (дата обращения 05.12.2016).
- [16] Кубарич А.М. Семантика тона в китайском языке: экспериментальное исследование. *Вестник КемГУ*, 2012, т. 4, № 4, с. 8–13.
- [17] *Русский язык: повседневное общение (уровни А1–С2)*. URL: <http://www.pushkin.institute/Certificates/CCT/russkiy-yazyk-povsednevnoe-obshchenie-urovni-a1-c2.php> (дата обращения 05.12.2016).
- [18] Петрова Г.М. *Введение в языки технических специальностей (авиация, космонавтика)*. Москва, Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2005, 88 с.

Статья поступила в редакцию 28.03.2017

Ссылку на эту статью просим оформлять следующим образом:

Строков В.В., Черников А.С. Методика и организация обучения русскому языку как иностранному на подготовительном отделении МГТУ им. Н.Э. Баумана. *Гуманитарный вестник*, 2017, вып. 7.

<http://dx.doi.org/10.18698/2306-8477-2017-7-447>

**Строков Вадим Валерьевич** — руководитель подготовительного отделения факультета международных образовательных программ МГТУ им. Н.Э. Баумана.  
e-mail: [strokov@bmstu.ru](mailto:strokov@bmstu.ru)

**Черников Александр Сергеевич** — канд. техн. наук, доцент, декан факультета международных образовательных программ МГТУ им. Н.Э. Баумана.  
e-mail: [chernik@bmstu.ru](mailto:chernik@bmstu.ru)

## Methodology and organization of teaching Russian as a foreign language at the preparatory Department of the Bauman Moscow State Technical University

© V.V. Stokov, A.S. Chernikov

Bauman Moscow State Technical University, Moscow, 105005, Russia

*Increasing the effectiveness of teaching foreign students to the Russian as a foreign language is possible on the basis of the analysis of the objective and subjective factors affecting the learning process, namely: the imperfection of the regulatory framework, variegated contingent qualification, the uncertainty of the input requirements, organizational and methodological problems of training. Based on this analysis and the corresponding methodological work, the academic workload was increased up to 49 credit units, including up to 884 hours in the classroom. This created the possibility in principle for the Preparatory Department students to achieve a degree of proficiency in Russian corresponding to the first certification level of the international examination. Improving the regulatory system has allowed to include in the program the material for student adaptation in the territory of the Russian Federation taking into account the specifics of their preparedness brought about by the place of their residence and education and to propose students learning trajectories close to the optimal, different for students with different initial level of Russian language proficiency. One-year adaptation programs for applicants to the master's program with certain gaps in knowledge in special subjects and additional language courses through the intermediate language are described, and recommendations for normative support of the preparatory department are formulated.*

**Keywords:** Russian as a foreign language, educational program, preparatory Department, adaptation, examination, proficiency

### REFERENCES

- [1] Modnov S.I., Uhova L.V. *Yaroslavskiy pedagogicheskiy vestnik — Yaroslavl Pedagogical Bulletin*, 2013, no. 2, pp. 111–115.
- [2] Krivtsova I.O. *Fundamentalnye issledovaniya — Fundamental research*, 2011, no. 8–2, pp. 284–288. Available at: <http://fundamental-research.ru/ru/article/view?id=27948> (assessed October 12, 2016).
- [3] Drozhzhina D.S. *Universitas*, 2004, vol. 1, no. 3, pp. 33–47.
- [4] Rakhimov T.R. Osobennosti organizatsii obucheniya inostrannykh studentov v rossiyskom vuze i napravlenie ego razvitiya [Features of the organization of training foreign students in Russian universities and the direction of its development]. In: *Definitsii kultury. Sbornik trudov uchastnikov Vserossiyskogo seminar molodykh uchenykh* [Definitions of culture. The collection of works of participants of the All-Russian seminar of young scientists]. Tomsk, Tomsk universitet Publ., 2011, no. 9, pp. 406–411. Available at: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/000349304/12/image/12-123.pdf> (assessed March 20, 2017).
- [5] Shevelev G.E., Kabanova L.I., Mihalchenko E.V. *Vestnik nauki Sibiri — Bulletin of Siberian Science*, 2012, no. 1, pp. 134–138.
- [6] Vadutova F.A., Kabanova L.I., Shkatova G.I. *Vestnik TGPU — Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2010, no. 12, pp. 123–126.
- [7] Petrov V.N., Rakachev V.N., Rakacheva Ya.V., Vashchenko A.V. *Sotsiologicheskie issledovaniya — Sociological studies*, 2009, no. 2, pp. 117–121.

- [8] *OECD Education Indicators in Focus*, 2013, no. 5. Available at: [http://www.oecd.org/education/skills-beyond-school/EDIF%202013--N%C2%B014%20\(eng\)-Final.pdf](http://www.oecd.org/education/skills-beyond-school/EDIF%202013--N%C2%B014%20(eng)-Final.pdf) (assessed March 20, 2017).
- [9] *OECD. Education at a Glance 2013: OECD Indicators*. OECD Publishing, 2013, pp. 360–381. Available at: <http://dx.doi.org/10.1787/eag-2013-en> (accessed December 5, 2016).
- [10] *Gosudarstvennyy obrazovatelnyy standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyy uroven. Obshchee vladenie* [State educational standard on Russian as a foreign language. First level. General language proficiency]. Moscow – St. Petersburg, Zlatoust Publ., 1999, 32 p.
- [11] *Prikaz Minobrnauki Rossii ot 03.10.2014, no. 1304 “Ob utverzhdenii trebovaniy k osvoeniyu dopolnitelnykh obrazovatelnykh program, obespechivayushchikh podgotovku inostrannykh grazhdan i lits bez grazhdanstva k osvoeniyu professionalnykh obrazovatelnykh program na russkom yazyke* (zaregistririvan v Minyuste Rossii 17.11.2014, № 34732) [Order of the Ministry of Education and Science of Russia of 03.10.2014, no. 1304 “On the approval of the requirements for mastering additional general education programs providing training of foreign citizens and stateless persons for mastering professional educational programs in Russian” (Registered in the Ministry of Justice of Russia on 17.11.2014 no. 34732)]. Available at: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_171055/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_171055/) (accessed December 5, 2016).
- [12] *Utverzhdenie Kontseptsii gosudarstvennoy podderzhki i prodvizheniya russkogo yazyka za rubezhom prezidentom RF Vladimirom Putinyim* [Approval of the Concept of state support and promotion of the Russian language abroad by the President of the Russian Federation Vladimir Putin]. Available at: <http://www.putin-today.ru/archives/17233> (accessed July 8, 2016).
- [13] *Kontseptsiya gosudarstvennoy podderzhki i prodvizheniya russkogo yazyka za rubezhom* [Concept of state support and promotion of the Russian language abroad]. Available at: <http://www.kremlin.ru/acts/news/50644> (accessed July 8, 2016).
- [14] *Rossiyskiy statisticheskiy ezhegodnik* [Russian statistical almanac]. 2012. Available at: [www.gks.ru/bgd/regl/b15\\_13/IssWWW.exe/Stg/d01/07-56.doc](http://www.gks.ru/bgd/regl/b15_13/IssWWW.exe/Stg/d01/07-56.doc) (accessed December 5, 2016).
- [15] *Gosudarstvennaya programma Rossiyskoy Federatsii «Razvitie obrazovaniya» na 2013–2020 gg* [The State Program of the Russian Federation “Development of Education” for 2013–2020]. Available at: <http://window.edu.ru/resource/823/76823> (accessed December 5, 2016).
- [16] Kubarich A.M. *Vestnik KemGU — Bulletin of Kemerovo State University of Culture and Arts*, 2012, vol. 4, no. 4 (52), pp. 8–13.
- [17] *Russkiy yazyk: povsednevnoe obshchenie (urovni A1-C2)* [Russian language: everyday communication (levels A1-C2)]. Available at: <http://www.pushkin.institute/Certificates/CCT/russkiy-yazyk-povsednevnoe-obshchenie-urovni-a1-c2.php> (accessed December 5, 2016).
- [18] Petrova G.M. *Vvedenie v yazyki tekhnicheskikh spetsialnostey (aviatsiya, kosmonavtika)* [Introduction to the languages of technical specialties (aviation, cosmonautics)]. Moscow, BMSTU Publ., 2005, 88 p.

**Strokov V.V.**, head of the Preparatory Department, Faculty of International Educational Programs, Bauman Moscow State Technical University. e-mail: [strokov@bmstu.ru](mailto:strokov@bmstu.ru)

**Chernikov A.S.**, Cand. Sc. (Eng.), Associate Professor, Dean of the Faculty of International Educational Programs, Bauman Moscow State Technical University. e-mail: [chernik@bmstu.ru](mailto:chernik@bmstu.ru)